

つた仔牛は愚か、大きな親牛までも附け加へて進上致しましろう。

簡易英語

I go to School

私は學校に行きます。

Don't you go with me?

あなた一所に行きませんか

Look there, how many boys here are coming!

あそこを御覽、まー大勢の子供等がコチツへ來

ますこと、

Let us go with them.

私ども、あの人と一所に行きませう。

慈善の麵包

北斗女子譯

饑饉の時に近郷の或慈善家が市中の貧乏なる二十名の小供を呼ひ此籠の内に汝等の爲に二十個の麵包がある、各々一個宛を取れ、善き時となる迄、日々同じ時間に汝等來るべしと籠を出せしに、小供等は我れ勝に其籠に飛び往き、可及的大なる麵包を取らんと争ひ或は喧嘩し挨拶もせず、後をも見ず、皆々駈去りしに、貧乏なれども清き衣服を着たる「フランチシカ」と云ふ少女一人は遙か向に謙遜して立ち居たり、彼の小供等が去りし後やがて静かに進み出で籠に残りし小き麵包を取り丁寧に挨拶して去り、翌日小供等來り前日の通り互に喧嘩し去りしに「フランチシカ」ばかりは此慈善家に丁寧に黙禮して進み籠に残りし殆んど半分